

全港區議會選舉明日進行

政務司廖本懷今日（星期三）說，明天就是首次全港區議會選舉的投票日。今次選舉，可令香港市民在社區事務上有更大的發言權。

選民將為十九個區議會選出二百三十七位議員。

廖氏今日在記者招待會上說：「這次選舉，是香港有史以來最大型的選舉，也是在現今的階段，最重要的選舉。」

他說：「這次選舉為區議會揭開新的一章。我們的政制是以大多數人的意願為依歸的諮議政制，而區議會已成為這制度重要的一環。」

他補充說：「區議會過去三年的工作及成就有目共睹，亦可證明其存在的意義。而展望將來，區議會的工作將更富挑戰性。」

明日全港二百八十八個投票站由上午七時三十分至晚上十時三十分，共開放十五小時。約一百二十七萬登記選民可有機會投票。

廖氏說：「明天是屬於選民的重要日子。」

他補充說：「這是選民表示積極態度的時候，他們也可以利用這機會，表示對社區的關注，對香港的承擔，及對他們期望的代言人的支持。」

他說：「最簡單及最直接的方法，就是參與投票。」

廖氏指出，在所有選舉有關的宣傳及活動快要完結時刻，現在是讓選民自己去進行抉擇及表達他們的心聲的時

他說：「下月，區議會將面對一個全新的發展，因為民選及委任區議員將管理自己的區議會及選出自己的區議會主席。」

他補充說：「故此，區議員將釐定自己的步伐及決定自己的工作優先次序。」

區議會亦將在管理新市鎮社區中心及康樂體育設施方面扮演較重要的角色。

廖氏說，在九月間，區議會將參與立法局議員選舉，此將構成地區與中央政府的直接連繫。

他說：「基於這些原因，作為選民，我們有責任去運用我們的權利，投票選出我們認為最能代表我們利益的人士。」

他續說：「投票的過程極之簡單，所費只是數分鐘的時間，但意義却極其重大。」

廖氏同時呼籲僱主在明天發出時間讓僱員參加投票，即使員工需較平時早半小時離開或遲半小時返回工作崗位。

廖氏說：「政府部門首長方面，他們可酌量讓非必要的員工在辦公時間抽空前去投票。」

他又說：「區議會任重道遠，當我們回顧他們在過去三年的成就，可說感到欣慰。」

廖氏說：「明日，我們將展開新的一頁，為區議會帶來更大的發展。本人深信香港市民會表達他們的關注及支持，前往投票站投票。」

六個月內出售三十六幅土地

政府計劃於下財政年度（四月一日起）首六個月內，出售三十六幅在市區及新界的官地。至於去年十月至今，年三月間的六個月內，共出售的土地為二十五幅。

地政監督史格偉表示，售地預測中所包括土地的總面積為十八公頃。此外，另有三十六公頃土地列於「土地申請名冊」內。

在計劃推出發售的土地中，有三幅官地相信對發展商特別吸引。它們位於金鐘道（域多利兵房）、灣仔港灣道及尖沙咀廣東道及北京道交界。上述三幅土地日後將以拍賣方式出售。

金鐘道的一幅土地面積約一公頃，計劃供商業及住宅用途（包括酒店）。這幅土地曾於一九八二年十一月推出，惟當時地價正下跌，因此未獲合理投標而撤消售賣，現由於有興趣競投之發展商提出詢問，又這塊土地可以幣值化之乙種公函支付地價，故此計劃重新拍賣。

位於灣仔港灣道填海區的一幅面積約三千四百平方米的土，計劃供商業發展用途，此外，更會包括一酒店。

另一幅面積約六千四百平方米的土地，位於廣東道及北京道交界，是尖沙咀區可提供的最後一幅重要商用土地，預料拍賣時發展商定會表示濃厚興趣。上述土地亦可以用幣值化之乙種公函支付地價。

在新市鎮內的官地合計有十三幅，均會以乙種公函期齡輪候制度，或幣值化之乙種公函支付地價方式推出；政府亦可同時藉此盡快收回已發出的換地權益書。

新市鎮內之官地，大部分位於元朗及屯門，供商業或高密度住宅發展用途。

除屯門及大埔數幅土地特別指定限作船廠、木廠、油庫及船業工場用途外，政府只計劃推出三幅工業用地，其中兩幅位於市區內。

史格偉稱：除售地預測中所包括的土地外，約有八十幅土地列於「土地申請名冊」內。如發展商表示誠意購買，政府便會推出拍賣或招標，以達到政府據地產市道的需求而制訂售地計劃之目的。

他說：「有意購買者應自行與地政署總部總產業測量師（土地處理）或有關土地所在地區之地政處接觸。」

他指出，土地申請名冊是於兩年前開始實施，名冊內的土地包括需求不大或曾推出拍賣而未能成交的土地，其中大部份土地為工業用地或作為低密度住宅發展用。現時的政策是在有意購買人士開列符合條件，而又同意向政府繳付一筆按金作為保證一個最低投標價後，政府便會推出有關土地拍賣或供標投，而每一幅售賣土地均按此獨立處理。

史氏說：「雖然低密度住宅發展用地的需求普遍不大，惟跡象顯示買家對上述土地增加興趣。」

史格偉強調上述土地出售計劃只屬暫時性，將來有修訂的可能。而各幅土地的出售詳情將於政府憲報中公佈，及在各大報章刊登廣告。

索取售地預測詳情，可往香港花園道美利大廈四樓地政署總部，或港九新界各區地政處。

至於各幅土地座落地點之圖則，亦會於短期內在上述地點供市民索閱。

四幅官地招標承租

地政署現正以短期租約方式，招標承投四幅官地。

其中兩幅官地位於大嶼山梅窩新填地，面積約一千五百四十平方米之一幅官地，是供作裝卸建築材料包括水泥，但不包括混凝土或瀝青配料廠用途。

同在新填地之另一幅官地，面積為一千七百平方米，是供作裝卸建築材料包括裝卸水泥與混凝土及／或瀝青配料廠用途。

上述兩幅官地之首期租約為兩年，其後按季續約，均不得供作碎石廠使用。

第三幅官地位於葵涌永業街，面積四千七百二十五平方米，只限作停泊貨車、貨櫃車頭及拖車之收費公共停車場用途。

最後一幅官地面積一點零二公頃，位於紅磡大環道，是供作存放承租人之貨品及汽車使用。

上述兩幅官地之首期租約為一年，其後按季續約。

四幅官地之截標日期為三月二十二日。

索取投標表格、通告及承租條件，與及查閱有關官地之圖則，可往下列地點：

* 香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；

* 九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處；
* 承租梅窩官地亦可往香港德輔道中一百四十一號國際大廈五樓離島地政處；及

* 承租葵涌官地者可往新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處。

當局提醒市民

把握投票權利

為支持明日（星期四）舉行的區議會選舉，數百輛政府車輛，將於今明兩天，貼上宣傳海報，巡迴各區，提醒市民「為香港，齊投票」。

分佈於港九及新界的二百八十八個投票站，將於明日上午七時半至晚上十時半開放。已登記的選民可往投票通知書上指定的投票站投票。

兩個飛船式氣球將會在中區皇后像廣場，以及尖沙咀市政局百週年紀念花園開放，讓印有選舉標語的巨型旗幟，飛揚空中。

亞視及無線藝員，商台唱片騎師，以及公益少年團的團員將於明日（星期四）午膳時間，分別在港島天星碼頭，中環及九龍旺角地鐵站派發選舉傳單。

香港電台第一台將於選舉翌日上午八時半、九時半及十時半，播出每節十分鐘的「區議會群英錄」，簡介當選區議員的背景及有關資料。同時，於當晚十一時至十二時播出一「議論縱橫」，由當選區議員，落選者，以及政治評論家檢討這次區議會選舉。

交通管理措施 顧及行人需要

運輸署長李舒今日說，運輸署的未來交通管理計劃，將更顧及行人的需要。

李氏在港島東區扶輪社午餐例會演講，作上述表示。

他說：「人類用腿走路是歷史最久。凡人皆有及在使
用時最富適應能力的交通模式；但這種模式卻最易為人
忽略。」

他透露，爲了安步當車人士的利益，運輸署計劃在本
年內調查研究若干在行人流通方面有問題的地點，好作
出改善建議，供其他有關政府部門及區議會考慮。但由
於行人及行車交通之間存在着矛盾，該署要作出改變相信
亦非易事。

李氏說，這是因爲一方面，在一個經濟活躍如香港的
城市，當然絕對有理由要提供一個使車輛可以通行無阻
的環境。但很不幸，促使行車交通暢順的方法，幾乎無
一例外都對行人不利——例如行人路往往要改窄，街道的
彎角位要切去，移除安全島、豎立行人欄杆，及限行人
在某些可能是陰森的隧道或是高架的天橋之處過馬路。
另一方面，要改善行人交通，特別是在較舊的市區，
有時只能從增加行人道及過馬路點之容量入手，但此舉
同時會減低道路可容車輛之數目。

李氏說，當兩個各持同等分量理由的人，作出互相抵
觸的要求時，即使是公平的裁判亦難使任何人完全滿意。

他續稱，在新市鎮照顧行人的需要，遠較在早已建立的市區容易。這從新界拓展署所興建的新市鎮便可見一斑。在這些市鎮內，人車分道，自然便造成了一個更安全、更怡人及從經濟觀點看效率更高的居住及工作環境。

至於在建立已久的市區，改善行人交通的工作，則可連同大規模的重建計劃一併實施。例如港島中區的架空行人循環系統，就是在私營機構與政府緊密合作下，迅速發展起來的。在其他地點，地下鐵路車站的興建，亦提供興建地下行人系統的機會。

李氏同意認為，在最近數年，不論政府或私營機構都已認定安步當車在市區交通模式中應佔較重要的位置，他們強調要為行人致力的地方遠多。他列舉目標如下：

- * 盡量避免行人及行車交通發生衝突，確保行人安全；
- * 加強保安，確保行人在無危險的情況下來往；
- * 清除路上障礙物，減少對行人造成之不便；
- * 務求行人系統連接適當，俾使行人之旅程可以持續；
- * 在可能範圍內，盡量使行人免受日晒雨淋之苦，為他們提供舒適之通道；
- * 注意行人系統的連貫性，使行人容易辨明路向；及
- * 設法增加行人之吸引力。

加強自動化生產設備

工商司何鴻鑾今（星期三）日表示：企業家必須不斷致力尋求提高生產力的方法，以便在競爭日趨激烈的本地及海外市場，得以繼續繁榮。

何鴻鑾在主持生產力促進中心主辦的自動化技術展覽會的開幕典禮時作上述表示。他強調在生產過程中使用電腦科技是提高生產力的關鍵。

「自動化生產設備已不再是少數工業家所有的工具。現時電腦及微型訊息處理機的價格，是中小型企業所能負擔的。這種改變已給工業界帶來新的機會，而工業界應該加以充份利用。」

何氏又說：「今日在這裏展出的自動化機器工具及系統種類廣泛，可以使企業製造商親自目睹最新的自動化機器，及認識這些機器可以對他們的生產帶來的益處。」

何鴻鑾讚揚生產力促進局對促進使用自動化科技作出努力，他說：「生產力促進局提供的輔助及諮詢服務獨一無二，就是小型的企業，都可得到幫助，克服技術上及規模上的障礙，享受自動化的益處。」

「在政府方面，政府將繼續輔助生產力促進局，使繼續提供有效的工業自動化服務，發展香港工業。」

八四年對外貿易價格數量變動

據政府統計處今日（星期三）發表的統計數字，與一九八三年比較，一九八四年本港製成品出口數量及轉口貨品數量分別上升百分之十七及百分之三十一，因此，總出口貨品數量增加百分之二十二。入口貨品數量則增加百分之十五。

一九八四年的本港製成品出口及轉口貨品價格較一九八三年分別上升百分之十三及百分之十四，因此，總出口貨品價格上升百分之十三。入口貨品價格上升百分之十一。

結果，貿易價格比率（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）上升百分之二。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨物的成分或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

附表一載有按貨品分類列出本港製出口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如附表一所示，一九八四年全年與一九八三年全年比較，大部分類別貨品的出口價格均有增加，由電子零件的百分之二至旅行用品、手袋及同類貨品的百分之二十一不等。但礦產及廢料的出口價格下跌百分之四，而鐘錶出口價格則下跌百分之一。

多類本港製品出口數量均有顯著增加，增幅較大者有電子零件（增百分之五十四）、家庭電器（增百分之三十一）、鞋類（增百分之二十四）、各類無線電製品（增百分之二十）及衣着（增百分之十三）。

但本港製品出口數量輕微下降者有紡織紗及線（減百分之五）、旅行用品、手袋及同類貨品（減百分之三）和礦產及廢料（減百分之一）。

附表二載有按最後用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如附表二所顯示，與一九八三年比較，所有按最後用途分類的入口貨品價格在一九八四年均有增加，由燃料的百分之四至原料和半製成品的百分之十四不等。

許多主要入口食品的数量下降，較顯著的計有：**葵油**、花生油及豬油；穀物及穀類製品（米、小麥及麵粉除外）；蔬菜；牛類及糖等。然而，茶葉及咖啡；牛奶、牛油、乳酪及蛋和家禽的入口數量則有增加。

主要消費物品的入口數量顯著增加，增幅較大者為收音機，電視機，唱機，唱片，錄音機及擴音機，載客用汽車，家庭電器，衣着以及攝影機，閃光燈及攝影器材。但手錶及雜項紡織製成品的入口數量則下降。

大部分原料及半製成品的入口數量均有上升，其中顯著增加者有人造纖維，熟游子管、二極管、電晶體和微型電路，羊毛和其他動物毛，人造纖維紗線，工業用特別紡織品，木材、木料和軟木，羊毛纖維和混合物，皮革及皮草，以及紙張和厚紙板。但動物和蔬菜原料及羊毛紗和混合物的入口數量則減少。

燃料入口數量輕微上升百分之一。

資本貨品類別中，所有貨品的入口數量均大幅上升，較顯著者為辦公室儀器，運輸設備及工業機械。

按最後用途分類的轉口貨品之價值、單位價值及數量變動情況見附表三。

附表三顯示，與一九八三年比較，一九八四年大部分的按最後用途分類的轉口貨品數量皆大增，由燃料百分之四的增幅至資本貨品百分之五十五的增幅不等。但食品轉口數量則下降百分之六。

進一步的詳細資料載於一九八四年十二月號「香港貿易指數」內。該刊將於本（三）月十二日起在政府刊物銷售處出售，每本二元。

附表一：

一九八四年與一九八三年本港製
出口貨品以種類計之變動比較

貨品種類	出口價值	出口單位價值	出口數量
	(百分率)	(百分率)	(百分率)
衣着	增三六	增二〇	增一三
紡織品	增二四	增一七	增六
紡織紗及線	增八	增一三	減五
紡織製成品及有關製品	增二九	增一七	增一〇
各種類型收音機	增三二	增一一	增二〇
電子零件	增五七	增二	增五四
鞋類	增三八	增一一	增二四
金屬製品	增二七	增一五	增一〇
礦產及廢料	減四	減四	減一
鐘錶	增七	減一	增八
旅行用具、手袋及類似用具	增一七	增二一	減三
家用電器	增四二	增九	增三一
全部貨品	增三二	增一三	增一七

附表二：

最後用途分類	一九八四年與一九八三年以最後用途分類之變動比較		
	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食品	增五	增一〇	減五
消費品	增二五	增一〇	增一四
原料及半製成品	增三三	增一四	增一六
燃料	增五	增四	增一
資本性貨品	增四五	增七	增三五
全部貨品	增二七	增一一	增一五

附表三：

最後用途分類	一九八四年與一九八三年以最後用途分類之變動比較		
	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)	轉口數量 (百分率)
食品	增六	增一三	減六
消費品	增三四	增一二	增一九
原料及半製成品	增六二	增一五	增四一
燃料	增一四	增一〇	增四
資本性貨品	增七七	增一四	增五五
全部貨品	增四八	增一四	增三一

貿易署長應邀訪問廣州

貿易署署長麥高樂今（星期三）日乘坐直通火車前往廣州訪問四天。

陪同麥高樂一道的是副署長施祖祥。他們乃應廣東省對外經濟貿易委員會首長馮學彥的邀請前往訪問。雙方將就廣東省及香港兩地共同利益的貿易問題，交換意見及進行討論。

麥高樂及施祖祥將於三月八日離開廣州，前往深圳，然後於三月九日返港。

學生禁毒大賽獲熱烈響應

去年十月開始進行的「學生禁毒大賽」，得到中學校及學生熱烈響應參加。

大賽由禁毒常務委員會、教育署、政府新聞處及商業電台聯合舉辦。

「學生禁毒大賽」籌備委員會主席施同福今日（星期三）在記者招待會上說：「參加是項大賽的隊伍共一百四十三隊，分別來自八十四間中學。」

大賽是禁毒常務委員會在一九八四至八五年的禁毒教育及宣傳工作的主要項目。

工業學院開放日

職業訓練局屬下五間工業學院將於兩週內分別舉行開放日。

職業訓練局發言人說，黃克競及葵涌工業學院定於星期五（三月八日）開放讓公眾參觀。來賓可於上午十時三十分至下午五時三十分，到黃克競工業學院，參觀該院的教學設施。

葵涌工業學院的開放時間為上午十時至下午四時三十分，該院並邀請新界西部學生出席職業講座，協助中三畢業生了解工業教育及職業訓練的機會。

李惠利工業學院的開放日則定於星期五（三月八日）下午二時至五時，及星期六（三月九日）上午十時至下午五時舉行。

發言人說，該學院將於工場及實驗室內陳列各類教學設備及資源，並每隔一小時放映一齣長達廿分鐘的影片，介紹本港的工業學院。

摩利臣山工業學院舉行開放日期間，同時慶祝該校成立十五週年，開放時間為星期六（三月九日）上午九時至正午十二時，及下星期一（三月十一日）上午九時至下午四時。

該學院除展覽學生作品外，並舉辦一項機床技能比賽，參賽者均是五間工業學院學生。

觀塘工業學院將於下星期五（三月十五日）上午十時至下午五時，舉行開放日。時裝表演為其中一項特備節目，由該學院的製衣系師生共同籌辦。

學生參與社會服務

康樂文化署助理署長（康樂及體育）容德根今日（星期三）說，學生可透過為學校與志願機構籌辦康樂活動，開始服務社會。

容氏於崇蘭英文中學暨附屬小學幼稚園畢業禮致詞說，康樂體育活動可使參加者獲得愉快及成就感。

他說：「學生為他人組織康樂或體育活動，亦能同樣得到滿足感。」

他說，事實上，政府、各體育總會及志願團體在推展活動時，亦有賴志願人員的協助。

他又說：「政府、各體育總會及志願團體一直以來都合作提供年青人體育訓練及其他活動。」

容氏說：「學生亦可將他們的組織能力及領導才能，應用在學校及社團服務上，為更多人帶來幸福。」

編輯注意：一幀攝於畢業禮上之照片經由傳真機發出。

船街一段暫予封閉

運輸署宣布：灣仔船街介於莊士敦道與皇后大道東之一段，將於明日（三月七日）由上午七時至晚上十一時暫禁通車，以配合區議會選舉。

封閉期間，該處設有停車收費錶之泊車位亦暫停使用。

電視台新聞編輯注意：

為方便駕車人士及市民，請於早上之交通消息報導中，播放以上交通措施。

港督呼籲市民投票

港督尤德爵士今日表示，他誠之希望所有登記選民將於明日「前往投票」。

他說：「我希望見到最高的投票率，因為我認為今次選舉對香港很重要，當然，這次選舉比以往的選舉更重要。」

「因此，我想向各位說的是：前往投票。」

他又說，他期望今次的投票率比以往的更好更高。

港督在訪問筲箕灣官立中學及馬登基金柴灣明愛職業先修學校後，向記者作以上表示。

在回答有關政府對非法入境者，特別是兒童方面政策的報導之問題時，尤德爵士說：「我們現正考慮有關政策的。這是一個難題。大家都知道，這個問題十分微妙。但我們尚未達致任何結論。一俟這個問題經全面檢討後，便會交給行政局考慮。但這不是立即可予解決的事。」

較早前，港督尤德爵士在教育署署長梁文建陪同下，參觀港島東區兩間學校。

港督於抵達筲箕灣官立中學時受到教育署助理署長林運塗，校長馮蔡玉顏女士及兩名高級教職員迎接。

在學校內，港督被帶領到電腦課室內，他觀看學生實習情況。

尤德爵士隨後前往在柴灣的馬登基金柴灣明愛職業先修學校，受到基金會之馬登夫人，校監曾慶文神父，校董李崇德及校長黃寶琳歡迎。

港督參觀校內各項設施，包括製衣及紡織工場，電機及印刷工場，與及商業及零售工場。

編輯注意：

一幀港督巡視學校的圖片，經由傳真機發出。

財務委員會工作闡釋

布政司夏鼎基爵士今日說，財務委員會的任務是審核預算草案內各項公帑開支的建議，以確保各項撥款均屬合理。

夏爵士在財務委員會公開會議上致介紹辭時說：

由於這只是第二年公開研究政府在新財政年度的開支預算草案，或許我可以提醒市民和新聞界有關程序的背景。

根據立法局會議常規，開支預算案每年均在撥款法案二讀時正式提出。在撥款法案附表呈交立法局委員會考慮之前，主席會先行將開支預算草案轉交財務委員會進行詳細研究。財務委員會的任務是審核該項草案內各項公帑開支的建議，以確保各項撥款均屬合理。這即是說每項開支的撥款數額恰如達致政府政策所訂定目的之所需款項。為達到這個目的，委員會可傳召預算案內每項開支項目及細目所示之服務的負責官員答覆各項詢問。這些答覆將需令各委員感到滿意，在沒有改變的情況下，各項撥款均屬合理，無須另加撥款。委員要求得到兩組問題的答覆：第一，需要專款批核人員就與他們有關的開支項目或細目書面作答的問題；第二，需要專款批核人員親自出席財務委員會口頭作答的問題。

各委員在財政預算公佈之日兩星期前已收到開支預算草案，在過去三個星期，他們組成不同的工作小組，研究開支預算草案所提出的開支建議。正如我剛才說過，他們會對那些建議提出詢問，但對於背後政策的詢問則不予接受。對於那些政策的詢問或批評的適當時間和地點，是在立法局二讀撥款法案的辯論中提出。

財務委員會將召開四次會議，分別於今日、和本月八日、十一日及十二日下午舉行。每次下午會議的議程表將專責討論政府事務其中一組服務，分別為治安、社會服務、經濟及社區服務，和一般服務。每日會議開始時，我們將會首先簡略研究對要求以書面作答的問題所作的答覆。倘若委員欲對有關的書面答覆提出進一步詢問，他們需向主席即本人表明其意願，本人將會安排有關的專款批核人員，若他未曾獲得通知出席者，將在稍後出席會議，以便答覆口頭查詢。

然後便會依據預先安排好的時間表傳召事前獲得知會要出席以口頭答覆問題的專款批核人員進入會議室。本人限著便會請委員向此等專款批核人員提出他們的問題。當這些事先知會的問題答覆過後，委員亦可詢問該專款批核人員有關他作為該帳目控制撥款人員職位的問題。

負責編製預算草案的副財政司和他一些職員將出席。及在本人要求下，就討論的事項提供更進一步資料。

在各個會議完畢後，委員會副秘書會編製一份會議記錄，在第三次財政預算案會議中提交立法局省覽，即撥款法案進行三讀及委員會審議階段。

在這個簡單介紹後，本人將繼續今日之議程。